

ÉVALUATION À L'ENTRÉE EN SECONDE  
GÉNÉRALE ET TECHNOLOGIQUE

ANGLAIS

*Document à l'intention du professeur*

SEPTEMBRE 1994



# PRINCIPES GÉNÉRAUX

L'évaluation à l'entrée en seconde est reconduite en septembre 1994. Elle concerne tous les élèves de l'enseignement public et privé sous contrat entrant en seconde générale et technologique ou professionnelle dans les spécialités concernées par la rénovation pédagogique.

L'évaluation a été élaborée, sous la responsabilité de la Direction de l'Évaluation et de la Prospective, par des groupes de travail disciplinaires composés de professeurs et de membres des corps d'inspection (Inspecteurs généraux de l'Éducation nationale, Inspecteurs pédagogiques régionaux, Inspecteurs de l'éducation nationale). Cette année, des groupes académiques ont travaillé en liaison avec les groupes nationaux. Les académies de Lyon, Nice et Toulouse ont participé à l'élaboration du protocole d'anglais.

## Les principes.

L'évaluation demeure nationale, systématique et obligatoire. Elle n'est pas exclusive : les enseignants peuvent, bien entendu, utiliser de façon complémentaire d'autres outils élaborés au niveau d'une académie, d'un établissement ou d'une classe. Ce n'est pas un examen : l'évaluation n'est pas destinée à mesurer les connaissances des élèves mais leurs compétences au seuil du cycle de détermination ; elle doit aider les enseignants à mettre en place les modules de début d'année ; elle n'est pas une fin en soi et s'intègre dans le projet pédagogique de chaque enseignant.

## Les disciplines et les instruments d'évaluation.

Les disciplines évaluées sont le français, les mathématiques, l'histoire et la géographie, la première langue vivante (anglais et allemand) dans les lycées d'enseignement général et technologique, le français, les mathématiques, les sciences et techniques industrielles et l'économie et gestion dans les lycées professionnels. La possibilité de procéder à une évaluation en première langue vivante : espagnol, portugais ou arabe est également offerte cette année.

Il est prévu pour chaque discipline un cahier par élève et un cahier pour l'enseignant. En langues vivantes des cassettes audio permettent de tester la compréhension de l'oral.

Les tableaux des capacités et compétences évaluées ne sont pas exhaustifs ; on a retenu comme critères de choix l'importance des compétences et leur traduction sous forme d'instruments facilement utilisables par tous.

Les enseignants ont le choix entre deux exercices ou séries d'exercices ; ils peuvent donc retenir ceux qui conviennent le mieux au profil de leur classe ou ceux qui s'inscrivent dans le cadre de leur enseignement ; ils pourront, s'ils le souhaitent, utiliser la seconde série au cours du premier trimestre.

Les cahiers destinés aux enseignants contiennent, outre les objectifs associés à chaque exercice, les consignes de codage et les commentaires pédagogiques, des pistes d'interprétation des résultats et des suggestions de prolongements possibles en classe ou en enseignement modulaire. Au milieu de ces cahiers, quatre pages détachables présentent les principales fonctions du logiciel EVA 94.



## L'organisation.

Au niveau de l'établissement, l'organisation interne de l'évaluation relève de la responsabilité des proviseurs dans le respect du calendrier national et d'éventuelles dispositions fixées par les recteurs d'académie.

Les épreuves durent chacune au maximum une heure et demie. Certaines d'entre elles peuvent se dérouler en deux ou trois séquences. Pour leur déroulement, il convient de suivre les conseils qui sont donnés dans la présentation développée dans les pages suivantes.

Il est vivement recommandé que la passation des tests s'effectue dans le cadre des cours, en présence du professeur de la discipline afin d'éviter que cette opération ne s'identifie à un examen. Les élèves doivent pouvoir profiter de cette évaluation pour faire le point avec leur professeur sur leurs forces et leurs faiblesses. Il est essentiel de veiller à ce que les objectifs de l'évaluation leur soient présentés de façon simple et rassurante. Il est conseillé de les associer aux opérations de codage et d'exploitation des résultats. Le tableau des compétences évaluées figure pour chaque discipline sur la page de couverture du cahier élève ; il pourra, avec profit, être commenté et mis en relation avec les résultats obtenus. Les élèves auront ensuite la faculté de le détacher et de le conserver au cours de leur année.

## L'exploitation des résultats.

Le logiciel EVA94 est fourni avec l'ensemble des documents dans une version simplifiée qui tient compte des remarques exprimées par les utilisateurs en 1993. Ce logiciel conserve ses fonctionnalités antérieures mais offre aussi aux enseignants, moins familiarisés avec l'informatique, un programme standard de traitement simple à mettre en œuvre.

Il peut fonctionner sur réseau ou sur postes isolés. Il dispose d'une aide permanente à l'écran. Les menus sont simplifiés et leur utilisation facilitée par la mise à disposition d'un guide simplifié (cahier n° 20).

Le logiciel permet d'obtenir des tableaux de résultats pour chaque élève dans chaque matière et pour tout groupe d'élèves sélectionné (classe, ensemble de classes, groupe de langue...). Il permet également d'extraire d'un groupe quelconque d'élèves tous ceux qui correspondent à un profil type de réponses sur un ensemble d'items choisis. Il aide ainsi l'organisation pédagogique des modules en permettant de constituer des groupes d'élèves homogènes sur telle ou telle dimension choisie par l'enseignant.

Cependant, les enseignants peuvent envisager d'effectuer un traitement manuel des résultats sans avoir recours au logiciel. Dans cette hypothèse, l'exploitation des données demandera davantage de temps et leur utilisation sera beaucoup plus limitée.

## TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Anglais : enseignement général et technologique. Introduction .....	5
Pourquoi évaluer? .....	6
Tableau des compétences et composantes évaluées (ordre de la passation du test) .....	8
Conseils pratiques .....	9
Fiches (par item) : scripts, réponses, consignes de codage, commentaires pédagogiques .....	11
Se référer à l'expérience .....	13
Passer de la forme au sens .....	17
Passer du sens à la forme .....	36

Encart spécial logiciel : 4 pages



L'organisation.

Au niveau de l'établissement, l'organisation interne de l'évaluation relève de la responsabilité du proviseur dans le respect du calendrier national et d'éventuelles dispositions prises par le conseil d'école.

Les épreuves doivent durer au maximum une heure et quinze minutes. Elles sont à effectuer dans un lieu calme et isolé, en deux ou trois séances. Pour leur déroulement, il convient de prévoir un espace dédié.

TABLE DES MATIÈRES

Le tableau ci-dessous résume les compétences évaluées en anglais, en français et en allemand. Il est organisé en fonction des matières et des compétences évaluées. Les compétences sont regroupées en quatre grandes catégories : compréhension de l'écrit, compréhension de l'oral, expression écrite et expression orale.

Anglais : enseignement général et technologique. Introduction. Pourquoi évaluer ?

Tableau des compétences et compétences évaluées (ordre de la passation du test). Les compétences sont regroupées en quatre grandes catégories : compréhension de l'écrit, compréhension de l'oral, expression écrite et expression orale.

Conseils pratiques. Le tableau ci-dessous résume les compétences évaluées en anglais, en français et en allemand. Il est organisé en fonction des matières et des compétences évaluées.

Passer de la forme au sens. Le tableau ci-dessous résume les compétences évaluées en anglais, en français et en allemand. Il est organisé en fonction des matières et des compétences évaluées.

Passer du sens à la forme. Le tableau ci-dessous résume les compétences évaluées en anglais, en français et en allemand. Il est organisé en fonction des matières et des compétences évaluées.

Annexes. Le tableau ci-dessous résume les compétences évaluées en anglais, en français et en allemand. Il est organisé en fonction des matières et des compétences évaluées.

ANGLAIS  
ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

L'évaluation de la manière dont les élèves savent utiliser les connaissances acquises et les savoir-faire indispensables pour réussir au lycée porte ici sur **trois des quatre composantes de la communication** : compréhension de l'oral, compréhension de l'écrit et expression écrite.

Chacune de ces grandes capacités a été analysée et l'inventaire des compétences qui les composent a été dressé. (Chaque compétence a elle-même été traduite en termes de composantes évaluées.) Ces compétences représentent, de façon non exhaustive, les principales opérations mentales que met en oeuvre, souvent de manière inconsciente, un auditeur, un lecteur ou un rédacteur qui réussit. Qu'il s'agisse de compréhension de l'écrit ou de l'oral, des opérations mentales communes interviennent; il est donc plus logique et plus facile pour l'élève d'enchaîner les exercices d'évaluation sans séparer l'oral de l'écrit, en prenant en compte les processus mentaux.

Cette démarche a deux grands objectifs :

- dans le cadre de l'évaluation, elle doit permettre au professeur de cerner avec précision la nature des blocages de façon à consolider l'apprentissage. Elle lui permet également d'identifier les points d'appui sur lesquels il pourra fonder l'approfondissement de son enseignement;
- dans le cadre du suivi et de l'exploitation des résultats, elle permet :
  - \* **au professeur**, de planifier des parcours et d'imaginer des démarches qui respectent les étapes importantes dans l'approche des documents et l'entraînement à l'expression; en effet, faute d'être parvenu à franchir ces obstacles, l'élève ne peut poursuivre l'étude en cours, n'en perçoit pas la cohérence et demeure incapable de transférer les tactiques proposées,
  - \* **à l'élève**, de prendre conscience de ses propres processus mentaux, de savoir ce qui est attendu de lui, de se sentir pris en charge tout en devenant plus autonome; bref, de voir qu'il peut progresser.

La compétence linguistique sous-tend chacune des quatre capacités de base. Par exemple, ne pas reconnaître une structure passive peut gêner la compréhension; pour autant, la reconnaissance de la voix passive ne permet pas forcément de parvenir au sens. Il est donc judicieux d'intégrer la compétence linguistique à la compréhension de l'écrit, à l'expression écrite, et à moindre degré, à la compréhension de l'oral, ainsi que cela se fait constamment dans la pratique de la classe. Seul, en effet, un entraînement mené dans le cadre d'activités de communication garantit la perception des valeurs et l'appropriation conjointe des formes qui les expriment.



## POURQUOI ÉVALUER ?

Les élèves entrant en classe de seconde devront mettre à profit les connaissances et les savoir-faire acquis au collège. L'évaluation permet de dépister les savoir-faire déjà maîtrisés et les difficultés éventuelles. Elle n'a que peu d'intérêt si elle se borne à dresser un bilan. Elle devient efficace lorsqu'elle permet de remédier et d'approfondir.

Savoirs et savoir-faire ne s'excluent pas mais imposent une complémentarité de chaque instant. Pour développer ou affermir des savoirs transférables, ce qui constitue un des objectifs majeurs du Second Cycle, il est indispensable que l'élève maîtrise certains savoir-faire de base. C'est le but de l'évaluation de permettre un repérage des acquis et des lacunes dans ce domaine. Ce sera le but de l'enseignement modulaire de permettre l'approfondissement des premiers et la remédiation des seconds. Il est sans fondement de procéder à une notation mais il est fondé d'utiliser un codage. **Un code n'est pas une note mais une information.**

L'évaluation des capacités spécifiques de la bonne compréhension orale ou écrite d'un message ou de la production d'un message écrit ou oral en anglais sera le diagnostic indispensable sur lequel pourra s'appuyer la démarche méthodique du professeur qui vise les progrès de l'élève.

### 1. Une évaluation diagnostique et formatrice.

Cette **évaluation diagnostique** est aussi une **évaluation formatrice** : celle qui consiste à amener l'élève à prendre conscience de ses stratégies d'apprentissage, à construire et à augmenter ses savoirs et ses savoir-faire.

Cette évaluation formatrice doit permettre aux enseignants de réfléchir aux différentes opérations mentales mises en oeuvre pour chaque capacité et aux élèves de mieux prendre en compte leur manière d'apprendre. Le tableau en troisième page de la couverture du cahier de l'élève - qui comprend une colonne où l'élève surlignera ses résultats - est, à ce titre, une nouveauté qui devrait l'y aider.

Une approche qui, tout en prenant en compte les quatre grandes capacités, fait ressortir les opérations mentales et permet à l'élève :

- de prendre conscience de la nécessité d'une démarche d'apprentissage,
- d'adopter une démarche personnelle pour construire son propre apprentissage qui ne peut être la reproduction d'un modèle unique.

### 2. Importance de l'individualisation.

La classe de Seconde est le lieu privilégié pour mener, en cours et lors des séances d'enseignement modulaire, une réflexion ayant pour objectif la prise de conscience par l'élève de ses propres stratégies face à une tâche complexe de compréhension ou d'expression. Le test d'évaluation en constitue le premier pas.

**Avant même la passation du test**, il est nécessaire de faire émerger, en situation d'apprentissage, le sens de certains termes, courants au demeurant dans les manuels de Premier Cycle mais oubliés, semble-t-il, par certains élèves en situation d'évaluation. A titre d'exemple, citons : "structures", "tâches", "sujets", "termes", "message"... Il n'est pas superflu, en outre, de s'assurer que les termes grammaticaux de base sont connus.

**Après la passation du test**, sa correction portera moins sur les erreurs commises par l'élève que sur une mise à plat minutieuse de chacune des opérations à effectuer dans les trois capacités testées. Les élèves pourront être amenés à formuler à leur manière les compétences testées; le vocabulaire nécessairement technique leur sera à cette occasion rendu plus accessible. Le tableau de la page 3 de la couverture du Cahier de l'élève sera complété et collé dans le cahier/classeur et deviendra ainsi un document auquel l'élève fera référence, soit à la demande de son professeur, soit de sa propre initiative.

## CONSEILS PRATIQUES

Le caractère **obligatoire** de l'évaluation à l'entrée en seconde générale et technologique ne devrait en aucun cas être sa seule raison d'être. L'évaluation est, pour l'enseignant et pour l'élève, un outil de travail qui doit être perçu de manière positive par la communauté éducative. On ne saurait faire l'économie d'explications détaillées aux élèves quant aux objectifs et aux finalités de l'évaluation.

### 1. Mise en place des modalités de passation dans l'établissement.

Elle est indispensable à l'occasion du Conseil d'Enseignement de pré-rentrée ou de début d'année :

a. Etudier le tableau des compétences et des composantes évaluées.

b. En vue du choix entre les deux séries :

\* lire au préalable l'ensemble des deux séries et écouter les deux faces de la cassette;

\* arrêter quelques critères pour le choix de la série A ou de la série B (thèmes, profil de la classe...).

Ne pas oublier que les deux séries sont strictement parallèles :

Série A : travelling

Série B : life at home

Il n'y a pas de panachage possible entre les deux séries.

### 2. Conditions de passation.

Prévoir : **60 minutes** pour la partie "Se référer à l'expérience" et "Passer de la forme au sens"  
(exercices 1 à 29)

**30 minutes** pour la partie "Passer du sens à la forme"  
(exercices 30 à 43).

La passation en une seule fois (1 heure 30) nuira à la qualité des performances des élèves.

### 3. Administration du test.

a. Le **professeur d'anglais de la classe** doit dans tous les cas être responsable de l'administration du test : la masse d'informations recueillie en observant les élèves au travail est en soi une aide à la connaissance plus approfondie de ceux-ci. Il s'agit là d'un **acte pédagogique**.

b. **Étapes pour la passation du test**

Le test comportant des alternances d'exercices d'écrit et d'oral, il vous faudra arrêter la bande après les exercices suivants :

Après l'exercice n° 1,

lorsque vous entendez "Faites maintenant les exercices 2 & 3" ..... laisser 5 minutes.

Après l'exercice n° 9,

lorsque vous entendez "Faites maintenant l'exercice 10" ..... laisser 2 minutes.

Après l'exercice n° 13,

lorsque vous entendez "Faites maintenant les exercices 14 à 24" ..... laisser 20 minutes.

Après l'exercice n° 27,

lorsque vous entendez "Faites maintenant les exercices 28 et 29" ..... laisser 5 minutes.



#### 4. Regroupements.

Les regroupements d'items permettent au professeur, pour chaque élève, de repérer forces et faiblesses dans les capacités testées. L'enseignant est alors amené à émettre des hypothèses sur les savoirs et savoir-faire de l'élève concerné afin de mieux individualiser son travail. Différents regroupements sont possibles :

a. Ils peuvent comprendre toutes les compétences d'une même capacité :

Deux présélections sont proposées avec les dénominations suivantes :

- "13 items de Comprendre un Message oral" avec les items 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 25, 26 et 27.
- "15 items de Comprendre un Message écrit" avec les items 2, 10, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 28 et 29.
- Sélectionner les items de la rubrique "Passer du sens à la forme" (items 30 à 43), revient à sélectionner les items de "l'expression écrite".

b. Ils peuvent être liés à une seule compétence et donc suivre la chronologie de l'arbre du logiciel "Classement par compétences".

Exemple : ANTICIPER.

Cette compétence, tout à fait essentielle pour les autres savoir-faire, sous-tend toute la construction du sens (compréhension/expression). Il convient donc de sélectionner les cinq premiers items (voir tableau cahier "Items présentés dans l'ordre de la passation" et arbre du logiciel "Classement par compétences") pour cerner les compétences de l'élève en ce domaine.

c. Ils peuvent également être transversaux.

Exemple de regroupement transversal : COMPENSER.

A tout moment, la compréhension ou l'expression en langue étrangère exigent des processus de compensation. En cas d'hésitation sur le profil de l'élève, il peut être intéressant de regrouper les items suivants : 5, 22, 23, 24, et 42.

Tout autre regroupement est réalisable en fonction du projet pédagogique de chacun.

#### 5. Codages.

- Code 1 : réponse attendue ou nombre de réponses correspondant au seuil de réussite.
- Code 2 : réponse traitée par le logiciel comme code 1 mais l'objectif n'est que partiellement atteint. Le sens du code 2 est précisé et commenté chaque fois qu'il est proposé.
- Code 3 : réponse inexacte mais intéressante pour le diagnostic pédagogique.
- Code 9 : réponse(s) inexacte(s) ou en nombre insuffisant.
- Code 0 : absence de réponse. (Le sens du code 0 peut être affiné : "L'élève n'a pas compris l'exercice" ou "L'élève n'a pas su faire l'exercice" ou "L'élève n'a pas eu le temps de faire l'exercice".)

## FICHES ( PAR ITEM )

SCRIPTS, RÉPONSES, CONSIGNES DE CODAGE, COMMENTAIRES PÉDAGOGIQUES



**SE RÉFÉRER A L'EXPÉRIENCE**

**ANTICIPER**

- Item 1. ANTICIPER à partir d'une séquence sonore et de quelques mots, pour imaginer**
- a. la suite de la situation donnée,
  - b. les paroles, idées et remarques du ou des personnages. ⊕

Script A :

Une voix s'exclame : "What a strange light in the sky!" Bruit étrange d'un vaisseau spatial sur le point de décoller ou d'atterrir.

Script B :

On entend quelqu'un prendre une douche. Sonnerie de téléphone. Une voix : "John...it's for you!"

Réponses (suggestions).

Série A :

*Premier cadre :*

**Des extra-terrestres vont envahir la planète...(et toute autre réponse plausible qui marque une anticipation. Attention : "Un vaisseau spatial atterrit" n'est pas une anticipation.)**

*Deuxième cadre :*

**"C'est la fin du monde!" / "Ils existent bien!" / "Je n'en crois pas mes yeux!"...(et toute autre proposition plausible)**

Série B :

*Premier cadre :*

**Il va répondre au téléphone / il va hurler (et toute autre réponse plausible. Attention : "Il est sous la douche" n'est pas une anticipation.)**

*Deuxième cadre :*

**"J'en ai assez!" / "Pas maintenant, je suis sous la douche."...(et toute autre proposition plausible)**

Consignes de codage.

- Une ou plus d'une hypothèse plausible dans le cadre 1 et le cadre 2 (même si d'autres sont non plausibles)..... code 1
- Une ou plus d'une hypothèse plausible dans le cadre 1 (même si d'autres ne sont pas plausibles) et aucune hypothèse plausible dans le cadre 2..... code 2
- Aucune hypothèse plausible en cadre 1 même si des hypothèses sont plausibles en cadre 2 ..... code 9
- Pas de réponse ..... code 0

Commentaires.

A partir d'une séquence sonore (bruits faciles à décoder car relevant de l'expérience ou du culturel commun) et de quelques mots, l'auditeur imagine la situation pour anticiper le contenu de ce qu'il va entendre (le même auditeur peut formuler plusieurs hypothèses). La mise en situation et la prise en compte du non-verbal préparent à la réception active du message oral. La deuxième partie de l'exercice permet de tester la capacité de l'élève d'anticiper les paroles, pensées, idées etc. et les champs lexicaux qui s'y rapportent.



Item 2. ANTICIPER un contenu à partir d'un titre. □

Réponses.(Ouvrtes)

Série A :

1. Participer au développement de l'Inde.
2. Des agences proposent des weekends de rêve.
3. Les champions de courses de rallye n'ont guère le temps de se divertir.
4. Trois langues dès la maternelle.

Série B :

1. Vacances au bord de la mer.
2. L'extraordinaire équipe de football de Liverpool./ Liverpool, usine à rêves...
3. Finies les cartes routières, vive l'électronique./ Partir à l'aventure...
4. Que faire des déchets?

Consignes de codage.

- Trois ou plus de trois réponses exactes ..... code 1  
 Moins de trois réponses exactes ..... code 9  
 Pas de réponse ..... code 0

Item 3. METTRE EN RELATION titre et contenus possibles. □

Réponses série A et série B.

C/D

Consignes de codage.

- Deux ou plus de deux réponses exactes ..... code 1  
 Moins de deux réponses exactes ..... code 9  
 Pas de réponse ..... code 0

Commentaires items 2 et 3.

Anticiper à partir d'un titre (ou du début d'un texte) permet au lecteur :

- de prévoir le contenu du texte;
- de pré-dire certaines formulations susceptibles de figurer dans le document;
- de mobiliser idées et lexiques prévisibles;
- d'être renseigné sur le genre du texte;
- d'avoir un projet de lecture (des raisons de lire).

PRÉDIRE

Item 4. PRÉDIRE la suite d'un énoncé par association d'unités lexicales. ⊕

Script A et réponses :

Mary is going to the station.

Mary Taxi...Good evening, could you take me to Victoria station, please?  
 Taxi driver Yes, certainly. Get in!  
 Mary And...er...could you hurry, please? I'm (1) late/very late...  
 Taxi driver I'll do what I can. It's five o'clock, you know. Look at that traffic! I've never seen so many (2) cars/people on the road...  
 Mary What horrible weather! We'll never get there on time.  
 Taxi driver Don't worry, I'm the best driver in town. I can do it.  
 (Ten minutes later)  
 Mary I'm going to Venice for the first time and I feel so (3) excited/happy...  
 Taxi driver Here's the station! You're on time, Madam.  
 Mary Where's my money? How (4) much is it?  
 Taxi driver £ 5.20, Madam. Let me help you with your (5) luggage/bags/suitcases...  
 Mary Thank you. Good bye!

Script B et réponses :

After the party.

Girl's voice Shhh...shhh...It's two o'clock in the morning. It's late. Don't make so (1) much noise. Mum and Dad must be sleeping. We mustn't wake them up or they'll get (2) angry/mad/cross...  
 Man's voice Ah ! Here you are at last! Your mother couldn't sleep, she was so worried...Why didn't you (3) phone/give us a ring...?  
 Girl's voice Sorry, Dad, but John's birthday party was (4) exciting/smashing/super... We were enjoying ourselves so much and really didn't feel like (5) leaving/going home...

Consignes de codage.

- Trois ou plus de trois réponses exactes ..... code 1  
 Moins de trois réponses exactes ..... code 9  
 Pas de réponse ..... code 0

Commentaires.

Si l'auditeur peut prédire ce qui va être dit, s'il sait comment la phrase qu'il entend va se terminer, il peut ne plus être attentif à ces éléments finaux et se concentrer sur l'émission d'hypothèses concernant l'unité de sens suivante. Cette capacité de prédiction dépend fortement des connaissances lexicales, particulièrement de la connaissance des associations stables d'unités lexicales.

Exemple : hurry => late, (run, quick)... traffic => cars, heavy...

Cette stratégie permanente de devancement de l'écoute est au nombre de celles qui rendent l'écoute active. Elle doit s'appuyer sur un développement organisé et systématique des connaissances lexicales. Cette compétence lexicale ne peut se développer au seul contact aléatoire de l'élève avec le lexique présent dans les supports pédagogiques.



ÉMETTRE DES HYPOTHÈSES

Item 5. COMPENSER l'inconnu, le mal perçu. ⊕

Script A et réponses :

Mary and John are at the travel agency.

Mary and John Good afternoon!  
 Assistant Good afternoon! Can I (1) help you?  
 Mary Oh, yes! We'd like to go to Australia.  
 Assistant Australia? Good idea! When would you like (2) to go/to leave?  
 Mary During their summer...January or (3) February, ...  
 John and we'd like to stay about a month...  
 Mary More precisely (4) four weeks ...  
 Assistant Where will you sleep? Will you stay at some friends' or in a (5) hotel...?  
 John We'll be staying with my sister. She lives just outside Sydney.

Script B et réponses :

At the breakfast table.

Mary (yawning) Good morning, Mum!  
 Mother Good morning, Mary! Did you (1) sleep well?  
 Mary Oh yes! I was so tired last (2) night.  
 Mother Sure! You went swimming and then you played tennis with John! I suppose you are (3) hungry/better/all right/ready for breakfast...  
 Do you want tea or coffee?  
 Mary Coffee please, Mum! And of course toast and(4) marmelade/butter.  
 Mother You *are* starving...as usual! It's half past. You'd better (5) hurry/be quick!

Consignes de codage.

Trois ou plus de trois réponses exactes ..... code 1  
 Moins de trois réponses exactes ..... code 9  
 Pas de réponse ..... code 0

Commentaires.

L'auditeur d'un message sonore doit compenser l'inconnu, le mal perçu (pris ici dans son sens le plus large), lorsque le message est parasité par des interférences extérieures, ou difficilement compréhensible...

Divers types d'inférence, au niveau de la phrase, ont été répertoriés :

- inférence d'ordre sémantique : exemple : "Can I ...help you?" (dans la situation du client accueilli par un vendeur.)
- inférence d'ordre culturel : exemple : Australia => their summer (January or February. Hémisphère Sud.)

D'autres types d'inférence (d'ordre grammatical ou notionnel) sont envisageables.

On peut concevoir un enseignement modulaire fondé sur un entraînement d'abord méthodique (mise en évidence des différents types d'inférence) puis allant vers une complexification progressive de la tâche (par l'association des divers types d'inférence).

PASSER DE LA FORME AU SENS

REPÉRER / IDENTIFIER

Item 6. IDENTIFIER le type d'énoncé grâce au repérage de l'intonation et des mots outils. ⊕

Script A :

1. Here you are, Mum!  
 2. You're not leaving tomorrow, are you? = ?  
 3. What a silly film it was!  
 4. Homework ! He can't and won't do it.

Script B :

1. She must learn how to use a dictionary.  
 2. Do you mean he can't speak a word of English?  
 3. She's so sweet!  
 4. They haven't seen their parents for ages.

Réponses série A et série B.

	Affirmative	Interrogative	Négative	Exclamative
1	x			
2		x		
3				x
4			x	

Consignes de codage.

Trois ou plus de trois réponses exactes ..... code 1  
 Moins de trois réponses exactes ..... code 9  
 Pas de réponse ..... code 0

Commentaires.

L'objectif de cet exercice est d'évaluer la capacité de l'élève d'identifier les types de phrase (ici : affirmatives, négatives, interrogatives ou exclamatives) grâce à la prosodie et/ou la présence de mots-outils.

En revanche, certains énoncés requièrent un repérage fin, en particulier :

- les formes négatives contractées "I can't", "I won't";
- l'utilisation de mots polyvalents comme "what", parfois interrogatifs, parfois affirmatifs ou exclamatifs.

Ce choix permet de mesurer la capacité des élèves de mettre en relation à la fois l'intonation et le repérage des mots-outils. Il serait intéressant, dans l'analyse des résultats des élèves, de corrélérer cet item à l'item 9, de façon à créer les conditions d'un entraînement conjoint.



Item 7. REPÉRER les mots porteurs de sens grâce à l'accent de phrase. ⊕

Script A :

- 1. My Mum has been to Washington **three times** on business.
- 2. My Mum has been to Washington three times on **business**.
- 3. My Mum has been to **Washington** three times on business.
- 4. My **Mum** has been to Washington three times on business.

Script B :

- 1. The children made a **big** cake for Grandma's birthday.
- 2. The children made a big cake for **Grandma's** birthday.
- 3. The children **made** a big cake for Grandma's birthday.
- 4. The **children** made a big cake for Grandma's birthday.

Réponses série A et série B.

Phrase n°1 : D. Phrase n°2 : A. Phrase n°3 : C. Phrase n°4 : B.

Consignes de codage.

- Trois ou plus de trois réponses exactes ..... code 1
- Moins de trois réponses exactes ..... code 9
- Pas de réponse ..... code 0

Commentaires.

L'élève repère les mots accentués porteurs, pour celui qui parle, de l'information essentielle. Dans la compréhension d'un message en continu, cette stratégie lui permet de discriminer l'essentiel de l'accessoire et de structurer progressivement le continuum sonore par extraction et mise en relation des éléments les plus significatifs.

Une démarche progressive mènerait l'élève du simple repérage de mots accentués à l'interprétation d'un message émis en continu.

Item 8. REPÉRER et IDENTIFIER des éléments lexicaux connus. ⊕

Script A :

This is David Midwinter speaking. My address is 2, Gladstone Road - Birmingham B13 8BB. I saw the advertisement you put in *The Independent on Sunday* concerning week-ends in Scotland. Could you please send me the brochure? I'm particularly interested in the Edinburgh/St. Andrews package. I play golf, you see. Thank you. Good bye.

Script B :

I am sorry Kate. I won't be able to go to the cinema with you tonight. It's a shame - I wanted so much to see this film; I simply **ADORE** Tom Cruise!.....My mother went mad at me at lunch-time and I am not allowed to go out for a week!.....a whole week! That's ridiculous! Only because I forgot to feed the cat - can you believe that?

Réponses.

Série A address / week-ends / send / golf / interested.

Série B tonight / mad / whole / feed / lunch.

Consignes de codage.

- Quatre ou plus de quatre réponses exactes ..... code 1
- Moins de quatre réponses exactes ..... code 9
- Pas de réponse ..... code 0

Commentaires.

Au cours des premières étapes du processus de compréhension orale, l'une des activités mentales de l'auditeur consiste à repérer les éléments lexicaux connus à partir de signaux sonores qui se transforment soit en images, soit en signaux graphiques. Il construit le sens du message oral à partir de la perception de ces éléments. Ici, le connu se présente à la fois sous forme graphique et sonore.



**Item 9. REPÉRER des segments dans la chaîne parlée. ⊗**

Script A :

Groupe 1	1. His trip to the States was a real success. 2. He's already been abroad several times. 3. He's really looking forward to going to the States.
Groupe 2	1. If she could, she'd get a plane ticket to Los Angeles. 2. Two weeks before leaving, she'd got everything settled. 3. I hope she'll get there safely.
Groupe 3	1. He was given a form to fill in at the Customs. 2. He was giving the officer his passport when his flight was announced.
Groupe 4	1. Your case is too heavy; you'll be charged extra for that. 2. Your cases are too heavy; you'll be charged extra for that.

Script B :

Groupe 1	1. Who's using the phone again? 2. Who's left the kitchen in such a mess? 3. Whose jumper is this?
Groupe 2	1. Thank God, it's Friday, the week's been so hectic! 2. Christmas is in a week's time. We'd better plan our shopping. 3. The week's over and I haven't done much.
Groupe 3	1. She was shown into the room by the estate agent. 2. She was showing the room to the estate agent.
Groupe 4	1. Your glass is over there on the coffee table. 2. Your glasses are over there on the coffee table.

**Réponses série A et série B.**

Groupe 1	1 / 2 / 3/
Groupe 2	3 / 1 / 2/
Groupe 3	1 / 2
Groupe 4	2 / 1

**Consignes de codage.**

Sept ou plus de sept réponses exactes .....	code 1
Moins de sept réponses exactes .....	code 9
Pas de réponse .....	code 0
Deux groupes complets exacts .....	code 3

**Commentaires.**

L'une des difficultés majeures du décryptage d'un message oral en anglais vient de ce que la chaîne parlée est perçue d'abord comme un continuum sonore confus sur lequel l'auditeur inexpert n'a pas de

prise. Il lui faut savoir identifier les mots dans les groupes de sons, segmenter les énoncés, éviter les confusions dans l'interprétation des groupes de sons proches etc.

Le sens d'une séquence sonore dépend alors :

- de l'identification d'éléments placés avant ou après l'élément ambigu;
- de la référence à des acquis grammaticaux.

**Item 10. REPÉRER le sujet, le verbe et le complément. □**

**Réponses.**

**Série A :**

Every summer Mrs. Rose Lewis who thought of herself as an experienced traveller visited one of her numerous relatives in various parts of the world.

**Série B :**

The Topps, our eccentric neighbours who lived in Sherwood Forest between the lake and the motorway, had strange habits.

**Consignes de codage.**

Réponse exacte .....	code 1
Tous les mots n'ont pas été soulignés / les mots soulignés ne sont pas exacts .....	code 9
Pas de réponse .....	code 0

**Commentaires.**

Cet exercice permet d'évaluer si la capacité de repérer les constituants essentiels de la phrase est maîtrisée.

En effet, le sens global d'une phrase est fourni par le repérage que fait le lecteur de ce qui en constitue "l'orientation". La connaissance qu'a l'élève des schémas syntaxiques de l'anglais doit lui permettre d'isoler dans un texte - même si des difficultés lexicales se présentent par ailleurs - ce qui constitue les éléments fondamentaux. Les autres éléments, détermination lexicale, qualification ou compléments circonstanciels, ne sont qu'expansion de ces trois éléments.

Ce n'est qu'en opérant ces repérages que l'élève peut s'orienter parmi tous les éléments qu'une phrase juxtapose.



## ÉTABLIR DES LIENS

### Item 11 REPÉRER et RELIER des éléments pour identifier le contexte. ⊗

Script A :

1. 75% of smokers have tried to stop unsuccessfully, 15% have tried at least 8 times...
2. " Anyone want a sandwich? " asked Ron, " only cheese, I'm afraid." The first hour went slowly, they all sat down on the floor, Ron offered his stool to Marian Forkes but she rejected it.
3. (Music) " From the headquarters of ITN, News At Ten, with Trevor McDonald. " (Big Ben)  
" Mitterrand slams Major : Maastricht delay is unacceptable. " (Big Ben)

Script B :

1. " Why is the housing market so important? Can you explain it for economic lay people? "  
" Certainly. 70% of the households in this country own their own homes..."
2. Nottingham Forest are hoping to sign Neil Webb from Manchester United for £ 700,000; the player is due to have talks today...
3. (Jingle) " BBC Radio. This is Radio 2 " (music)

### Réponses série A et série B.

Extrait 1 : E. Extrait 2 : C. Extrait 3 : B.

### Consignes de codage.

- Trois réponses exactes..... code 1  
Moins de trois réponses exactes ..... code 9  
Pas de réponse ..... code 0

### Commentaires.

La capacité de repérer rapidement des éléments significatifs permet à l'auditeur :

- d'orienter son écoute;
- d'alléger la charge mémorielle;
- d'opérer d'emblée les tris nécessaires à l'efficacité de l'écoute;
- de se situer à l'intérieur d'un certain champ lexical et notionnel.

Dans cet exercice, l'identification de la situation demande la mise en oeuvre d'un recours à l'expérience partant de ce que suggèrent les éléments lexicaux repérés (transparents, déjà connus ou inférés). L'entraînement à ces stratégies d'orientation ou d'attention trouve sa place dans les modules.

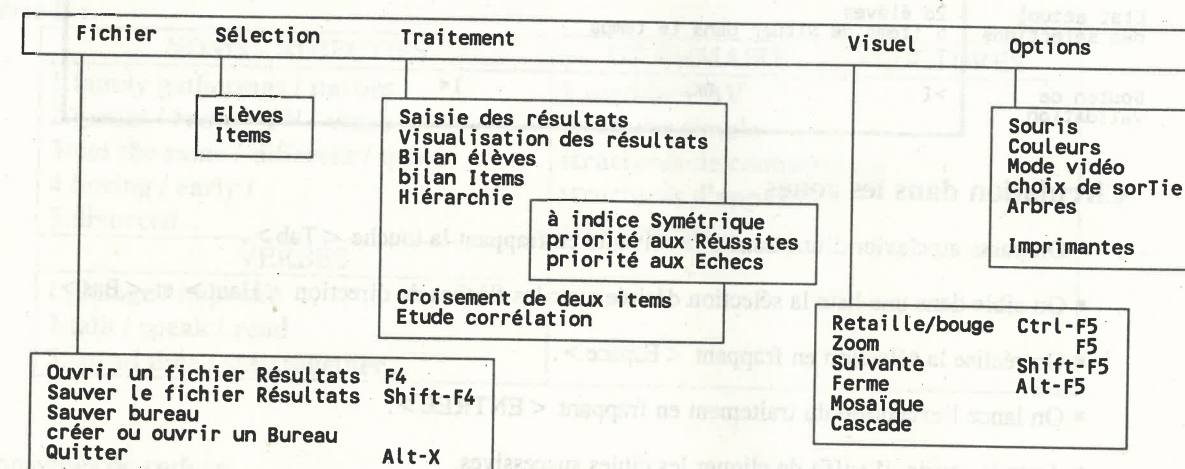
## Logiciel EVA2 version 1994 - Mode d'emploi résumé

### Accès à EVA

- L'utilisateur accède au logiciel par son "Bureau", environnement personnalisé préparé par l'installateur de l'établissement.
- Frapper "EVA", suivi d'un espace, puis le NOM DU BUREAU sans extension.
- Entrer le mot de passe du bureau (s'il existe).
- L'installateur a réalisé les réglages des options d'affichages (écran, couleurs, etc.) et de sorties (imprimante) les mieux adaptées au matériel : il n'est pas recommandé de les modifier.

### Accès aux traitements

- La barre des menus, sur la première ligne de l'écran, indique les opérations possibles. On y accède en frappant la touche <F10>.



- Chaque menu est activé par la frappe de sa LETTRE D'APPEL en MAJUSCULE : <F>, <S>, <T>, <V>, ou <O>.
- La liste des sous-menus est affichée, et chaque sous-menu est ensuite activé par sa lettre d'appel ou par la combinaison qui est affichée à la suite de son titre.
- Avec la souris, il suffit de cliquer les cibles successives.

### Touches permanentes

- La touche <F10> donne l'accès à la barre des menus.
- La touche <Tab>, touche de tabulation marquée de deux flèches opposées, permet de changer de zone dans une boîte de dialogue.
- La touche <Espace> sélectionne ou désélectionne.
- La touche <ENTREE> valide les sélections effectuées et lance le traitement.
- La touche <Echap> permet de quitter le traitement en cours : elle annule le traitement actif et rappelle la fenêtre antérieure.



## Boîtes de dialogue

- La réalisation d'un traitement ne peut s'effectuer qu'après que l'utilisateur ait précisé quels sont les élèves et les items à exploiter.
- Les sélections nécessaires à l'exécution d'un traitement sont toujours réalisées à partir d'une boîte de dialogue, séparée en plusieurs zones, qui permettent de réaliser tous les choix à partir des listes affichées

### Exemple : boîte de dialogue du traitement Hiérarchie.

Bouton de gestion des écrans, fonctionne en "bascule". Par défaut, les fenêtres (écrans affichés) antérieures seront fermées (c'est-à-dire effacées). En frappant <F>, les fermetures sont annulées et les écrans précédents pourront être rappelés (menu Visuel)

Boutons permettant de créer de nouvelles sélections d'élèves et/ou d'items avant de lancer le traitement.

### Circulation dans les zones

- On passe au clavier d'une zone à la suivante en frappant la touche <Tab>.
- On cible dans une liste la sélection désirée avec les flèches de direction <Haut> et <Bas>.
- On réalise la sélection en frappant <Espace>.
- On lance l'exécution du traitement en frappant <ENTREE>.
- Avec la souris, il suffit de cliquer les cibles successives.

### Remarques

- Les populations ou groupes d'items affichés dans les listes de sélections sont celles qui sont actuellement enregistrées dans le bureau. Elles s'enrichissent au fur et à mesure des traitements au gré de l'utilisateur. Elles peuvent être modifiées (ajouts, suppressions, modifications des titres) en exploitant le menu Sélection.

### Fonctions locales disponibles

- Elles sont toujours indiquées sur la dernière ligne de l'écran, avec leur mode d'accès.

F1 Aide F10 Menu Ctrl-P Imprimer Ctrl-Sélection locale Alt-X Quit 197296

- La frappe d'une combinaison de deux touches (avec <Alt> ou <Ctrl>) s'effectue en maintenant appuyée la première touche, en frappant brièvement la seconde (lettre d'appel en MAJUSCULE), puis en relâchant.

## UTILISER LE CONNU

### Item 31. MOBILISER le lexique et les structures adaptées. ✍

#### Réponses.

#### Série A :

NOMS - ADJECTIFS	GRAMMAIRE : 2 STRUCTURES
1.a bike / landscape 2.a map / countryside 3.fit / healthy / trip 4.cheap 5.coach / train / car...	1.can 2.enjoy + ing comparatifs / superlatifs if...then ...
VERBES	
1.ride / cycle / travel / go 2.enjoy / see / watch / discover 3....	

#### Série B :

NOMS - ADJECTIFS	GRAMMAIRE : 2 STRUCTURES
1.family gatherings / parties 2.games / radio / TV / video 3.not the same / different / quiet 4.boring / early / 5.divorced...	1.used to + BV 2.présent simple structures de comparaison structures d'opposition articulateurs...
VERBES	
1.change / improve 2.talk / speak / read 3.spend time / stay together...	

### Consignes de codage.

Sept mots ou structures grammaticales exacts et bien orthographiés ou plus .....code 1  
Moins de sept mots ou structures grammaticales .....code 9  
Pas de réponse .....code 0  
Ne pas pénaliser si, au-delà des 7 mots exacts, d'autres propositions sont erronées.  
Ne pas tenir compte des mots déjà donnés dans le sujet.

### Commentaires.

Mobiliser les structures grammaticales et les connaissances lexicales utiles pour la rédaction d'un sujet implique :

- le repérage des mots-clés du sujet;
- l'émergence de réseaux déjà existants et mémorisés à propos de ces mots-clés et des idées essentielles qu'ils suscitent.



**Item 32. UTILISER la détermination grammaticale.**

**Réponses.**

- Série A :  
 1. Ø 2. a 3. Ø 4. Ø / an 5. the 6. the  
 Série B :  
 1. Ø 2. the 3. a 4. Ø 5. an 6. the

**Consignes de codage.**

- Quatre ou plus de quatre réponses exactes ..... code 1  
 Moins de quatre réponses exactes ..... code 9  
 Pas de réponse..... code 0

**Commentaires.**

Les items évaluent si les élèves maîtrisent ou non les concepts liés à la détermination  
 - l'article Ø + singulier renvoie au concept (ex : love)  
 - l'article Ø + pluriel marque un renvoi à la classe (à un ensemble) (ex : tourists)  
 - les articles a, an + singulier marquent un prélèvement par rapport à la classe (a cruise : mention d'un élément type)  
 - l'article the marque un fléchage (détermination par le contexte linguistique : the tourists on board ou par la situation the weather).  
 Pour les élèves qui ne réussissent pas cet exercice d'évaluation, les exercices d'observation et de réflexion en classe et/ou en modules devraient viser d'abord à les aider à appréhender ces notions. (Cf item 18)

**Item 33. UTILISER la quantification indéterminée.**

**Réponses.**

- Série A :  
 1. little 2. much 3. many 4. all 5. few  
 Série B :  
 1. much 2. few 3. many 4. little 5. all

**Consignes de codage.**

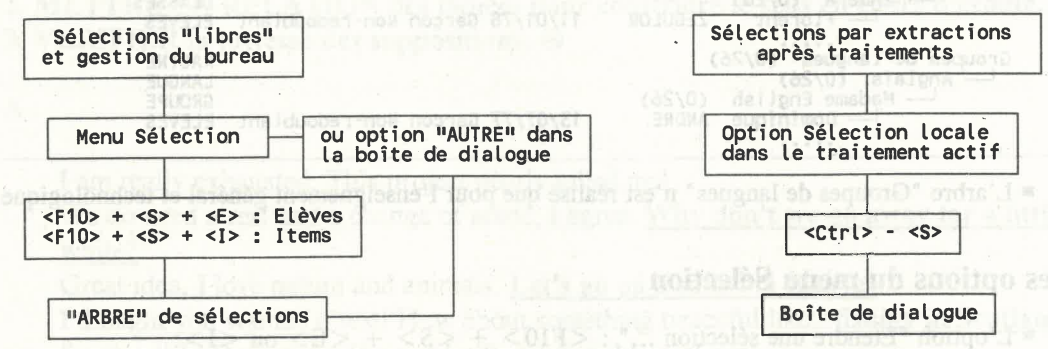
- Cinq réponses exactes..... code 1  
 Moins de cinq réponses exactes ..... code 9  
 Pas de réponse..... code 0

**Commentaires.**

L'expression correcte de la quantité indéterminée demande de la part de l'élève une série d'opérations mentales. Il lui faut :  
 - identifier et différencier quantité dénombrable et non dénombrable (notion essentielle en anglais)  
 - apprécier le degré sur l'échelle des quantités  
 - connaître et mobiliser le lexique qui permet d'exprimer ces notions de quantité. (Cf item 19)

**Les sélections**

- Le logiciel permet d'effectuer des sélections d'items et/ou d'élèves de plusieurs façons, selon les besoins :

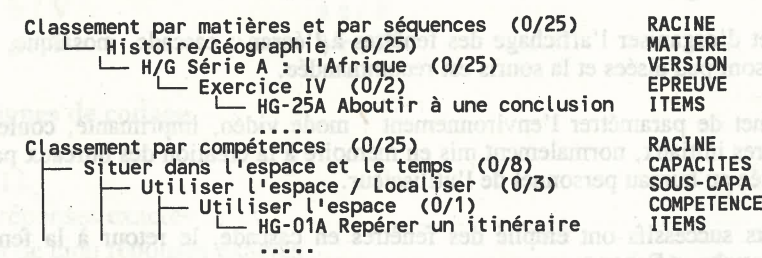


**Les arbres**

- Les sélections libres s'effectuent à partir de présentations sous forme d'arbres, pour les élèves ou pour les items, selon le cas.
- La circulation dans un arbre s'effectue avec les flèches de direction : <Droite> et <Gauche> permettent de changer de niveau de "noeuds". <Haut> et <Bas> permettent de circuler dans tout le niveau actif.
- La souris est également exploitable dans les arbres.
- La sélection, ou la désélection, de la population d'élèves ou du groupe d'items associé à un noeud s'effectue en frappant <Espace>.
- La validation de la sélection réalisée s'effectue en frappant <ENTREE>.
- L'effectif de la population ou du groupe d'items sélectionnés est affiché en permanence, et les sélections actives sont en jaune à l'écran.
- Le "Grand titre" désigne ce qui sera ultérieurement affiché par le logiciel pour identifier la sélection. L'option Grand titre, activée par <Alt> - <G> permet à l'utilisateur de personnaliser cet affichage pour améliorer le repérage ultérieur dans les listes.
- Toute sélection réalisée sera enregistrée dans le bureau de l'utilisateur et sera disponible pour des traitements ultérieurs.

**Arbres des items**

- Les items sont accessibles à partir de deux arbres distincts. Le sous-menu Arbre du menu Options permet de cacher l'un des deux.



- L'arbre caché peut, en cas de besoin, être réaffiché en frappant la combinaison <Alt>-<A>.







**Commentaires.**

Parmi les propositions faites, deux sont plausibles, la troisième est absurde. L'une et l'autre réponses plausibles sont prises en compte. C'est pourquoi le seuil de réussite se situe à 5 dans l'item 12 et à 4 dans l'item 13.

Il est peu probable qu'un élève parvienne à vérifier une hypothèse absurde; par contre, il parviendra aisément à vérifier une hypothèse approximative; c'est la raison pour laquelle il est intéressant de mesurer à quel point l'élève en est arrivé :

- sait-il émettre des hypothèses?
- celles-ci sont-elles pertinentes?
- sait-il en vérifier la justesse?

En effet, le caractère évanescent de l'oral implique une activité constante de la part de celui qui écoute. Cette activité consiste notamment à mettre en relation à tout moment ce qui vient d'être dit et ce qui perdure en écho fugace dans la mémoire à court terme, ce qui est dit et ce qui va être dit (capacités d'anticipation, de prédiction, d'émission d'hypothèses). Cet aspect ininterrompu et simultané du décodage oral différencie fondamentalement la compréhension orale de la compréhension écrite (qui permet la pause, le retour en arrière, les incursions en avant) et en constitue l'une des difficultés. Il est en conséquence important d'évaluer dans quelle mesure l'élève a cette attitude active et, le cas échéant, de mesurer son efficacité.

**Item 14. METTRE EN RELATION formes et valeurs : comparaison. [ ]**

**Réponses.**

**Série A :**

1. >2 2. 2 3. 2 4. 2

**Série B :**

1. 2 2. >2 3. 2 4. 2

**Consignes de codage.**

- Trois ou plus de trois réponses exactes ..... code 1
- Moins de trois réponses exactes ..... code 9
- Pas de réponse ..... code 0

**Commentaires.**

Cet exercice de reconnaissance vise à faire réfléchir l'élève sur la notion de comparaison et sur la discrimination comparatif / superlatif.

**Le comparatif requiert :**

1. l'association de deux éléments par attribution d'une qualité commune (on ne compare que ce qui est comparable);
2. la hiérarchisation de ces deux éléments par rapport à celui des deux qui est pris comme norme.

**Le superlatif requiert :**

les mêmes opérations, mais l'association met en relation plus de deux éléments (ou groupes d'éléments).  
 N.B.- En français, la discrimination entre association de deux éléments et association de plus de deux éléments n'est pas marquée grammaticalement (exemple : "c'est le plus vieux" : deux ou plus de deux éléments ?) Cf. item 36.

**Item 15. METTRE EN RELATION formes et valeurs : modalité. [ ]**

**Réponses.**

**Série A :**

Conseil	2
Probabilité	4
Capacité	1
Obligation	5
Impossibilité	3

**Série B :**

Conseil	2
Probabilité	4
Capacité	3
Forte probabilité	1
Impossibilité	5

**Consignes de codage.**

- Trois ou plus de trois réponses exactes ..... code 1
- Moins de trois réponses exactes ..... code 9
- Pas de réponse ..... code 0

**Commentaires.**

L'objectif de cet exercice est d'évaluer la capacité de l'élève de percevoir la notion de modalité et des valeurs des auxiliaires modaux : ce sont des opérateurs qui signalent une prise de position de l'énonciateur. Ici, il s'agit d'un simple item de repérage qui devra être complété par un item de production écrite (cf. item 38) dans lequel l'élève devra savoir mobiliser les auxiliaires modaux dans un contexte contraignant.



**Item 16. METTRE EN RELATION formes et valeurs : passivation. ☐**

Réponses.

Série A :

	Actif	Passif
1	X	
2	X	
3		X
4		X
5		X
6		X
7	X	

ET COCHER CASE b

Série B :

	Actif	Passif
1	X	
2		X
3	X	
4		X
5		X
6	X	
7		X

ET COCHER CASE b

Consignes de codage.

Cinq cases ou plus sont cochées correctement ainsi que la case b.....	code 1
La case b est cochée et trois erreurs au plus dans le tableau.....	code 2
Tout autre cas .....	code 9
Pas de réponse .....	code 0

Commentaires.

Cet exercice a deux objectifs :

- il sert à vérifier que l'élève sait distinguer la construction de la voix passive de celle de la voix active. Cette seule discrimination se révèle cependant insuffisante pour la construction du sens. Le passif correspond à une différence de point de vue sur l'événement. A quoi / à qui s'intéresse-t-on en premier lieu?
- il permet de vérifier si l'élève sait aussi reconnaître le bénéficiaire, le résultat de l'action (code 2). (Cf. item 39)

**Item 17. METTRE EN RELATION les désignateurs, pronoms et leurs référents. ☐**

Réponses.

Série A :

1. air hostess
2. Mrs. Lewis
3. Rome
4. a free trip
5. the people at the agency
6. son
7. hotel
8. air hostess.

Série B :

1. the twins
2. the dining-room
3. the family / the Topps
4. uncle
5. robot
6. dining-room
7. Honesimus / father / Mr. Topps
8. robot.

Consignes de codage.

Six ou plus de six réponses exactes.....	code 1
Moins de six réponses exactes .....	code 9
Pas de réponse .....	code 0

Commentaires.

Reconnaître les désignateurs dans un texte requiert de l'élève qu'il :

- repère les noms et pronoms qui désignent les mêmes personnages;
- perçoive les liens qui unissent ces désignateurs;
- commence à percevoir l'unité, la cohérence, donc le sens général du ou des paragraphe(s) en tissant un maillage serré grâce à ces désignateurs.

Le développement de cette capacité permet la synthèse. Inversement, le repérage correct des désignateurs est la trace d'un processus de synthèse en cours. La perception de la cohérence de l'écrit, essentielle à sa compréhension, ne peut se passer de l'identification des référents. (Cf. item 34)

**Item 18. METTRE EN RELATION les articles et leurs valeurs. ☐**

Réponses.

Série A :

- photographs.....1
- the last photos...3
- The little boy....5
- boys.....2

Série B :

- a robot.....5
- the robot.....2
- the flowers...3
- flowers.....1

Consignes de codage.

Trois ou plus de trois réponses exactes .....	code 1
Moins de trois réponses exactes .....	code 9
Pas de réponse .....	code 0

Commentaires.

Les phrases sont extraites d'un texte, or le rôle du contexte est essentiel dans la détermination du nom. Les élèves seront au cours de l'année amenés à maîtriser les notions suivantes :

- \* a + nom singulier indique :
  - soit qu'un élément est prélevé dans une classe,
  - soit qu'un élément est considéré comme le représentant de la classe toute entière.
- \* Ø + nom pluriel renvoie à une classe ou une sous-classe prise dans son ensemble,
- \* the + nom singulier ou pluriel indique une opération de fléchage : reprise d'un élément déjà trouvé dans le contexte ou la situation. (Cf. item 32)



Item 19. METTRE EN RELATION les quantificateurs et leurs valeurs. ☐

Réponses.

Série A :

	Dénombrables	Non dénombrables
Totalité	all the shops	////////////////////////////////////
Grande quantité	many monuments	////////////////////////////////////
Petite quantité	a few interesting people	very little time
Quantité indéfinie	some nice clothes	some money

Série B :

	Dénombrables	Non dénombrables
Totalité	all the bizarre inventions	////////////////////////////////////
Grande quantité	many gadgets	////////////////////////////////////
Petite quantité	a few pots	very little time
Quantité indéfinie	some machines	some money

Consignes de codage.

Quatre ou plus de quatre réponses exactes ..... code 1  
 Moins de quatre réponses exactes ..... code 9  
 Pas de réponse ..... code 0

Commentaires.

La gradation dans la quantité est difficile à percevoir. Les opérations mentales qui mènent à l'expression de la quantité sont complexes puisqu'il faut :

- discriminer les noms quantifiés en dénombrables et indénombrables;
- apprécier le degré sur l'échelle des quantités;
- connaître et mobiliser le lexique qui permet d'exprimer ces notions.

La différence entre la notion de quantité insuffisante et la notion de petite quantité n'apparaît pas ici. Elle sera à acquérir ultérieurement. (Cf. item 33)

Item 20. METTRE EN RELATION les formes verbales et leurs valeurs (temps / aspects). ☐

Réponses.

Série A :

1. walk 2. are you doing 3. was 4. was visiting 5. have visited 6. had come.

Série B :

1. cleans 2. it's playing 3. ruined 4. was working 5. 've had 6. had thought.

Consignes de codage.

Quatre ou plus de quatre réponses exactes ..... code 1  
 Moins de quatre réponses exactes ..... code 9  
 Pas de réponse ..... code 0

Commentaires.

Cet exercice permet d'évaluer quels concepts liés au repérage temporel et aspectuel sont maîtrisés du moins en reconnaissance. Ces concepts sont étrangers aux francophones qui méconnaissent la notion d'aspect.

L'élève sait-il percevoir la différence entre la valeur d'actualisation du présent - be + V-ing - et la fonction de caractérisation du sujet liée à l'emploi du présent simple?

Sait-il associer l'idée de rupture à la forme simple du prétérit?

Sait-il établir des relations de concomitance entre deux actions passées?

Sait-il associer le *present perfect* à l'idée de bilan, de constat dans le présent?

La compréhension de l'écrit, qu'il soit descriptif, narratif ou argumentatif, ne peut se passer de ces repérages. (Cf. item 37)

Item 21. METTRE EN RELATION les mots de liaison et leurs valeurs. ☐

Réponses.

Série A :

Opposition	Temps	Concession	Conséquence
instead of	while	though	so

Série B :

Opposition	Temps	Concession	Conséquence
but	before	although	so...that

Consignes de codage.

Deux ou plus de deux réponses exactes ..... code 1  
 Moins de deux réponses exactes ..... code 9  
 Pas de réponse ..... code 0



**Commentaires.**

Les articulations entre les phrases, qu'elles soient d'ordre logique ou chronologique (valeur des conjonctions de coordination ou de subordination), sont parmi les éléments qui assurent la cohérence du discours, cohérence dont la perception est indispensable pour la compréhension. Amener les élèves à percevoir la valeur des mots de liaison les conduira à déduire le sens d'un segment obscur par la connaissance du type de relation que, grâce au mot de liaison, il entretient avec un segment compris. (Cf.item 41)

**DÉDUIRE / INFÉRER**

**Item 22. Utiliser la structure syntaxique pour DÉDUIRE le rôle du mot. □**

**Réponses.**

**Série A :**

1. farmers 2. sparetime 3. skill 4. sophisticated 5. cleverly 6. visiting.

**Série B :**

1. loved 2. strangely 3. machines 4. horrible 5. lamentations 6. absurd.

**Consignes de codage.**

- Quatre ou plus de quatre réponses exactes ..... code 1  
 Les six mots sont reconnus mais mal placés dans le texte ..... code 2  
 Moins de trois réponses exactes ..... code 9  
 Pas de réponse ..... code 0

**Commentaires.**

L'objectif de cet exercice est d'évaluer chez l'élève sa capacité de déduction grammaticale, c'est-à-dire sa capacité de repérer le rôle joué par un mot dans une phrase, donc le lien qu'il a avec les autres éléments de cette phrase et ce, grâce au contexte.

**Item 23. DÉDUIRE le sens du mot : dérivation / composition. □**

**Réponses.**

**Série A :**

*Dérivés* : Southern, beautifully, unpleasant, artist, craftily.

*Composés* : artistic-minded, watercolours, art schools, self-made, sightseeing.

1. c 2. b.

**Série B :**

*Dérivés* : clearly, simply, oddly, appalling, juicy, skinless, inventions, innovative.

*Composés* : oddly-shaped, ghost-like, sweet-tasting, up-to-date, businessmen.

1. c 2. d.

**Consignes de codage.**

- Deux dérivés et deux composés bien placés dans chacune des deux colonnes et les deux traductions correctes ..... code 1  
 Deux dérivés et deux composés bien placés dans chacune des deux colonnes et aucune exigence sur les traductions ..... code 2  
 Au dessous des seuils fixés pour les code 1 et 2 ..... code 9  
 Pas de réponse ..... code 0

**Commentaires.**

Cet exercice permet d'évaluer la capacité de l'élève de décomposer en éléments connus un mot qui lui est inconnu. La reconnaissance des mots noyaux et de leurs affixes, la connaissance des rôles respectifs de chaque élément d'un mot composé sont indispensables à une lecture efficace.

**Item 24. EXPLICITER le non-dit. □**

**Réponses.**

**Série A :**

1. b, 2. d, 3. b, 4. c

**Série B :**

1. a, 2. d, 3. b, 4. d

**Consignes de codage.**

- Trois ou plus de trois réponses exactes ..... code 1  
 Moins de trois réponses exactes ..... code 9  
 Pas de réponse ..... code 0

**Commentaires.**

La perception de l'implicite est la compétence la plus fine en compréhension écrite. Elle constitue une compétence indispensable et contiguë au niveau le plus élémentaire de la compréhension. La compréhension du littéral est souvent confortée, voire corrigée, par la perception intuitive de l'implicite.



OPÉRER LE TRAITEMENT DE L'INFORMATION

Item 25. METTRE EN MÉMOIRE des éléments d'information. ⊕

Script A :

You know what?...I love travelling! Last month, I flew from London to Los Angeles. My daughter, Sandra, has been living in Santa Barbara for 10 years now. I was looking forward to seeing my grandchildren Peter and Katie. But everything went wrong from the very start. I left my umbrella in the bus going from Trafalgar Square to the airport. On arriving there, I realized I had forgotten to put my name and address on my suitcase and my ticket was nowhere to be found in my handbag. As the plane was taking off, I was ready to relax when I suddenly remembered I had left my camera and the book for my son-in-law, John, on my bed!

Script B :

How am I supposed to clean this house?  
The twins Rip and Rick gave a birthday party yesterday. For a whole week I had to cook and bake! Nearly as bad as Christmas! The house was full of their friends. Horatius, their uncle, was supposed to help me but look at the mess! I have found glasses and plates under the sofa, half-eaten sandwiches on my desk and empty bottles in the bathroom. How disgusting! Well, I'd better get on with it now and do the washing up!

Consignes de codage.

- Dix mots exacts ..... code 1
- Moins de dix mots exacts ..... code 9
- Pas de réponse ..... code 0

Prendre en compte le nombre de mots écrits par l'élève et figurant effectivement dans le dialogue. Ne prendre en compte que les mots porteurs de sens (ne pas tenir compte des articles et des auxiliaires).

Commentaires.

Il s'agit uniquement de mesurer à quel point l'élève peut mémoriser des éléments lexicaux ou grammaticaux. C'est une évaluation quantitative plus que qualitative. Dans d'autres exercices est mesurée la capacité de l'élève de donner du sens à un énoncé (compensation, mise en relation, formulation d'hypothèses, synthèse...)

Item 26. CLASSER des éléments d'information. ⊕

Réponses.

Série A :

Noms de lieux	Noms de personnes	Indications de temps	Objets usuels
London	Sandra	month	umbrella
Los Angeles	Peter	10 years	bus
Santa Barbara	Katie	the start	suitcase
Trafalgar Square Airport...	John		(hand)bag, book bed...

Série B :

Activités ménagères	Noms de personnes	Fêtes	Objets usuels
clean house	Rip	birthday party	glasses
cook	Rick	Christmas	plates
bake	Horatius		sofa
wash up			desk, bottles...

Consignes de codage.

- Au moins trois rubriques exactes et huit mots bien classés..... code 1
- Résultats inférieurs aux seuils du code 1 ..... code 9
- Pas de réponse ..... code 0

Commentaires.

L'élève mémorise des éléments lexicaux puis discrimine les éléments pertinents qui s'intègrent dans les réseaux qu'il doit choisir. Enfin, il donne un titre au classement proposé. Ce type d'exercice entraîne l'élève à organiser l'information en ensembles cohérents en suivant des structures logiques. Cet entraînement doit rendre l'élève capable de s'appropriier les catégories de classement et, à terme, de faire lui-même les opérations nécessaires. Ce classement, quand il sera effectué de façon autonome par l'élève, rendra possible le stockage, indispensable pour assurer la mémorisation à plus long terme.



**Item 27. FAIRE LA SYNTHÈSE. Résumer un dialogue en français. ☉**

Réponses.

Série A :

Le locuteur aime voyager. Il/elle rend visite à sa fille aux USA. Il/elle souhaite voir ses petits enfants. Tout se passe mal et il/elle accumule les catastrophes.

Série B :

Le père ou la mère en ont assez de faire le ménage. L'anniversaire des jumeaux Rip et Rick a été catastrophique. La maison a été mise sens dessus dessous. Il faut faire la vaisselle et tout nettoyer.

Trois des éléments soulignés doivent apparaître dans le résumé.

Consignes de codage.

Trois éléments ou plus ..... code 1  
 Moins de trois éléments ..... code 9  
 Pas de réponse ..... code 0

Commentaires.

Au cours de l'écoute, sont stockées en mémoire les unités d'information perçues et extraites grâce au travail d'anticipation et de vérification des hypothèses émises.

Mais la compréhension n'est véritablement atteinte que lorsque les données de la situation ont été intégrées, que cette situation a été mise en relation avec l'expérience personnelle et que les informations reçues ont été hiérarchisées, car la juxtaposition et l'addition des éléments compris ne suffisent pas pour passer du décodage à la compréhension.

**Item 28. FAIRE LA SYNTHÈSE. Dégager l'idée essentielle d'un paragraphe. ☐**

Réponses.

Série A et série B :

1. c, 2. b, 3. b, 4. d, 5. a.

Consignes de codage.

Quatre ou plus de quatre réponses exactes ..... code 1  
 Moins de quatre réponses exactes ..... code 9  
 Pas de réponse ..... code 0

**Item 29. FAIRE LA SYNTHÈSE. Dégager la fonction d'un paragraphe. ☐**

Réponses.

Série A :

	Fonction
Paragraphe 1	B
Paragraphe 2	A
Paragraphe 3	F
Paragraphe 4	E
Paragraphe 5	C

Série B :

	Fonction
Paragraphe 1	B
Paragraphe 2	G
Paragraphe 3	F
Paragraphe 4	D
Paragraphe 5	C

Consignes de codage.

Quatre ou plus de quatre réponses exactes ..... code 1  
 Moins de quatre réponses exactes ..... code 9  
 Pas de réponse ..... code 0

Commentaires item 28 et item 29.

Aider les élèves à comprendre un message écrit passe par l'entraînement au repérage systématique des formes et par la mise en relation des formes et des concepts, techniques indispensables à la perception du sens du message.

Savoir repérer l'idée essentielle et la fonction d'un paragraphe consiste à :

- repérer le mot-clé ou les mots-clés;
- associer ce mot-clé à un concept;
- associer ces mots-clés entre eux.



## PASSER DU SENS A LA FORME

### ANALYSER LE SUJET POUR CERNER LA TÂCHE

#### Item 30. ANALYSER pour associer sujets et types de tâches. ✍

##### Réponses.

##### Série A et série B :

	N° de sujet
Argumenter	3
Donner des instructions	5
Comparer	4
Décrire	1
Imaginer	2

##### Consignes de codage.

Cinq réponses exactes .....	code 1
Moins de cinq réponses exactes .....	code 9
Pas de réponse .....	code 0

##### Commentaires.

Analyser et identifier la tâche permet à l'élève de travailler méthodiquement :

- d'ébaucher un plan;
- de concevoir le style de discours adéquat;
- de mobiliser le lexique et les structures utiles.

Il importe que l'élève sache faire les choix prioritaires en fonction de la spécificité de la tâche.

##### Exemples.

##### Décrire implique

- visualisation ou observation
- présentation ordonnée du général au détail ou l'inverse
- la maîtrise du lexique de la localisation et de la qualification

##### Imaginer implique

- narrer ou décrire (pour un lecteur) du non-réel, de l'inattendu. (C'est sans doute davantage dans cette spécificité communicative que dans le type de discours que se repère ce type d'expression.)

##### Pour argumenter il faut

- développer différents points de vue
- donner des exemples
- exprimer son opinion
- disposer d'un minimum de structures pour introduire chacune de ces fonctions expressives (expressions telles que : "on the one hand...on the other hand/ I agree with" ...).

##### Comparer demande

- un développement contrastif
- l'utilisation des structures de la comparaison (comparatif, superlatif, while, whereas etc.)

##### Donner des instructions (pour prescrire une action ou une façon de procéder)

appelle un développement méthodique fondé sur une suite logique d'injonctions et requiert l'utilisation de l'impératif ou de certaines formes de modalisation : "you should"...

Même si dans la réalité la plupart des sujets sont plus complexes et demandent une analyse plus poussée, ce type de réflexion (et des exercices en classe et/ou en modules) aideront l'élève à se constituer des repères fiables et une stratégie efficace.

#### Item 34. UTILISER les pronoms personnels. ✍

##### Réponses.

##### Série A :

1. you (ou) us 2. they 3. them 4. it 5. me

##### Série B :

1. you 2. me (ou) us 3. them (ou) it 4. they 5. we

##### Consignes de codage.

Cinq réponses exactes .....	code 1
Moins de cinq réponses exactes .....	code 9
Pas de réponse .....	code 0

##### Commentaires.

Dans cet exercice lacunaire, l'élève trouve les pronoms manquants en identifiant les référents dans le contexte "à gauche" et en prenant appui sur ses connaissances morphosyntaxiques : genre, nombre et fonction des référents (Cf. item 17).

#### Item 35. UTILISER les pronoms interrogatifs. ✍

##### Réponses.

##### Série A :

1. which 2. how long 3. who (ou) whom 4. whose

##### Série B :

1. which 2. how long 3. who 4. what

##### Consignes de codage.

Trois ou plus de trois réponses exactes .....	code 1
Moins de trois réponses exactes .....	code 9
Pas de réponse .....	code 0

##### Commentaires.

La production des questions "ouvertes" ("wh..." etc.) requiert, à la différence des questions "fermées" (à réponse par "yes/perhaps/no") les opérations suivantes :

- mobilisation du mot interrogatif adéquat;
- identification de la fonction syntaxique du référent de ce pronom et selon qu'il s'agit d'un complément du sujet, utilisation ou non d'une structure de type interrogatif : ex. "Who will you travel with?", "Who will travel with you?"

Une des fonctions essentielles de la communication est la demande d'information. Toute activité ou tout exercice qui permet de créer ce besoin chez l'élève doit être encouragé.



**Item 36. UTILISER la comparaison.**

**Réponses.**

**Série A :**

1. better than 2. cleaner than 3. as quick as 4. the most expensive 5. nearest (ou) the nearest

**Série B :**

1. the largest 2. more peaceful than 3. as expensive as 4. nearer...than 5. the best

**Consignes de codage.**

- Quatre ou plus de quatre réponses exactes ..... code 1  
Moins de quatre réponses exactes ..... code 9  
Pas de réponse ..... code 0

**Commentaires.**

Il est demandé aux élèves de produire les formes appropriées du comparatif et du superlatif. L'utilisation de la comparaison fait apparaître des difficultés qui sont d'ordre non seulement morphosyntaxique mais aussi d'ordre conceptuel.

Le comparatif requiert :

1. l'association de deux éléments par attribution d'une qualité commune (on ne compare que ce qui est comparable);
2. la hiérarchisation de ces deux éléments, le second constituant la norme de référence et n'étant pas nécessairement exprimé de façon explicite.

Le superlatif requiert les mêmes opérations mais l'association met en relation plus de deux éléments ou groupes d'éléments (Cf. item 14).

**Item 37. UTILISER les formes verbales (temps et aspects).**

**Réponses.**

**Série A :**

1. have you been 2. went 3. was working 4. will come 5. feel

**Série B :**

1. have been watching (ou) have watched 2. work 3. went 4. was babysitting 5. broke

**Consignes de codage.**

- Quatre ou plus de quatre réponses exactes ..... code 1  
Moins de quatre réponses exactes ..... code 9  
Pas de réponse ..... code 0

**Commentaires.**

L'exercice permet de voir si l'élève est capable de :

1. identifier les marqueurs pertinents (*twice, in March 1991, every time...*)
2. associer chacun d'eux à un type de repérage temporel et aspectuel (cf. commentaires sur item 20)
3. produire la forme verbale qui exprime cette valeur.

**Item 38. UTILISER la modalité.**

**Réponses.**

**Série A :**

1. must 2. should 3. can 4. mustn't 5 will

**Série B :**

1. can 2. must 3. may 4. should 5. mustn't

**Consignes de codage.**

- Trois ou plus de trois réponses exactes ..... code 1  
Moins de trois réponses exactes ..... code 9  
Pas de réponse ..... code 0

**Commentaires.**

L'élève doit produire l'auxiliaire modal dont la valeur se trouve exprimée explicitement ou implicitement dans le document d'accompagnement : injonction (*put, do...*), conseil (*we advise you...*), permission conditionnelle (*until the seat-belt sign is off...*), possibilité (présence de *reading material*). (Cf. item 15)

**Item 39. UTILISER la passivation.**

**Réponses.**

**Série A :**

1. is nicknamed 2. was planned 3. has been spent 4. will be transported

**Série B :**

1. was mended 2. has been redecorated 3. will be repainted 4. is supervised

**Consignes de codage.**

- Trois ou plus de trois réponses exactes ..... code 1  
Moins de trois réponses exactes ..... code 9  
Pas de réponse ..... code 0

**Commentaires.**

Cet exercice permet de vérifier si l'élève sait produire les formes fondamentales du passif (présent, prétérit, present perfect, futur).

Les formes verbales à utiliser sont indiquées car l'objectif de cet exercice n'est :

- ni de déceler les lacunes dans le domaine du repérage temporel,
- ni de vérifier la capacité de l'élève de décider en toute connaissance de cause du choix de la voix passive (Cf. item 16).



## STRUCTURER

Item 40. **CONSTRUIRE** des énoncés corrects du point de vue de la syntaxe. ✍

Réponses.

Série A :

1. we are flying / Concorde flies / our plane is flying...
2. are we flying / is it flying / does Concorde fly...
3. we will arrive / get there ...
4. shall we arrive / will we arrive

Série B :

1. I have just bought / I have bought / I'm going to buy accepter give, offer...
2. is it / have you bought...
3. is it / was it / did it cost you
4. it cost me / I paid for...

Consignes de codage.

Trois ou plus de trois réponses exactes .....	code 1
Moins de trois réponses exactes .....	code 9
Pas de réponse .....	code 0

Commentaires.

Cet exercice conduit l'élève à une réflexion sur le sens et la forme, démarche qui permet de structurer l'expression écrite. Pour mener à bien cette tâche, l'élève se réfère soit à un modèle graphique, soit à un modèle sonore intériorisé, soit à la connaissance d'une règle de syntaxe, soit encore à un procédé mnémotechnique. Il appartient à chaque professeur, en cas d'insuccès, de rechercher avec chacun le modèle qui lui correspond selon son style d'apprentissage.

Item 41. **CONSTRUIRE** un paragraphe en sachant utiliser les mots de liaison. ✍

Réponses.

Série A :

1. Ø 2. but 3. that's why 4. although 5. Ø 6. because

Série B :

1. although 2. Ø 3. because 4. when 5. Ø 6. if

Consignes de codage.

Quatre ou plus de quatre réponses exactes .....	code 1
Moins de quatre réponses exactes .....	code 9
Pas de réponse .....	code 0

Commentaires.

La simple juxtaposition d'énoncés ne suffit pas à créer la dynamique de l'expression écrite. Ce sont les mots de liaison qui, explicitant les liens chronologiques ou logiques que ces énoncés entretiennent entre eux, font évoluer l'expression vers la narration ou la rhétorique. (La maîtrise des mots de liaison permet de structurer pensée et récit de façon logique et cohérente.)

## COMPENSER

Item 42. **COMPENSER** par des formulations fidèles au sens. ✍

Réponses.

Série A :

1. were made / created...
2. it takes less than...from...to...  
you can fly to... in less than...  
the journey lasts less than...
3. it is too expensive  
the fare / ticket is far too expensive...

Série B :

1. the most important holiday / famous holiday (festival) of the year...  
the largest celebration...
2. enjoy / love...
3. with / including / which includes ...  
tolérer "made of"

Consignes de codage.

Deux ou plus de deux réponses exactes .....	code 1
Moins de deux réponses exactes .....	code 9
Pas de réponse .....	code 0

Commentaires.

Cet item est destiné à évaluer la capacité de l'élève de contourner un obstacle linguistique et d'utiliser toutes ses connaissances en anglais pour communiquer. Ce type d'évaluation permet de repérer le degré d'autonomie langagière de l'élève. Les difficultés rencontrées sont habituellement de deux ordres :  
- problèmes d'analyse de la valeur des formes dans sa propre langue ("il y a" non perçu dans sa valeur temporelle),  
- problèmes de crispation sur la formulation par calque plutôt que sur l'idée en langue étrangère. C'est la raison pour laquelle dans cet exercice :  
1. le français est délibérément complexifié, de façon à rendre une traduction terme à terme impossible,  
2. la syntaxe anglaise est volontairement différenciée de celle du texte français. Les opérations mentales en jeu sont alors tributaires de la flexibilité, de l'adaptabilité de l'élève. L'entraînement permanent des élèves à l'acquisition de cette indispensable flexibilité doit, de manière raisonnée et méthodique, dégager clairement les principales stratégies de compensation et s'organiser ensuite autour d'elles (périphrases, paraphrases, définitions...). Le travail en module se prêtera à cette systématisation et permettra un approfondissement méthodologique enrichissant.



STRUCTURE  
CONTRÔLER UNE PRODUCTION

Item 43. IDENTIFIER ET CORRIGER des erreurs dans une production écrite. ✍

Réponses.

Série A :

1. holliday (holiday) 2. than (as) 3. much (many) 4. parking (park) 5. terribles (terrible) (Fur)  
6. would stay (stayed)

Série B :

1. nothing (anything) 2. read (reads) 3. for going (to go) 4. forty (fourteen) 5. many (much)  
6. wants that (wants us to)

Consignes de codage.

- Quatre erreurs soulignées et corrigées ou plus ..... code 1  
Quatre erreurs soulignées mais non corrigées ou pas toujours corrigées ..... code 2  
Moins de quatre erreurs soulignées ..... code 9  
L'élève souligne et/ou corrige deux fois des "erreurs" qui n'en sont pas ..... code 3  
Pas de réponse ..... code 0

Commentaires.

Cette démarche devrait amener les élèves à faire preuve de vigilance, à pratiquer l'auto-correction ou l'inter-correction.

Identifier les élèves qui ajoutent systématiquement des erreurs où il n'y en a pas (code 3) devrait permettre une réflexion à la fois sur la cause de cette réaction et sur le type d'énoncés qu'ils jugent incorrects.